

# EN BILLY BÈSTIA

que tenia una mestra lloba

Traducció de Bel Olid



A totes les criatures trapelles i adorables. I. E.

Per a en Freddy Thomas, amb amor. C. M.



Publicat en anglès el 2022 per Simon & Schuster Books for Young Readers, un segell de Simon & Schuster Children's Publishing Division, amb el títol *Billy Brute Whose Teacher Was a Werewolf*.

© text: Issy Emeney, 2022

© il·lustracions: Chris Mould, 2022

© d'aquesta edició: Andana Editorial, 2024

Av. Aureli Guaita Martorell, 18 46220 Picassent (València)

[www.andana.net](http://www.andana.net) / [andana@andana.net](mailto:andana@andana.net)

Traducció: Bel Olid / Revisió: Maria Carbó

ISBN: 978-84-19913-63-0 / Dipòsit legal: V-3281-2024 / Impres a la Xina

Queda prohibida la reproducció i transmissió total i parcial d'aquest llibre sota cap forma ni per cap mitjà electrònic o mecànic sense el permís dels titulars del *copyright* i de l'empresa editora.

# EN BILLY BÈSTIA

que tenia una mestra lloba

ISSY  
EMENEY  
i  
CHRIS  
MOULD



Andana  
editorial

El senyor i la senyora Bèstia eren la cosa més terrible.  
El seu fill es deia Billy  
i era un pinxo ben temible.

Van recórrer la ciutat  
a sotracs i empentes,  
a empentes i sotracs



per trobar-li escola a en Billy.



L'última l'havia cremat.

«Pot venir aquí», van dir a Sant Lemons.  
«No n'hi deu haver per a tant.


Deu ser culpa dels pares,  
pobre nen desemparat.»



«Tenim un company nou,  
canalla!», va exclamar la mestra.  
«L'ajudareu a instal·lar-se?

Doneu-li la benvinguda, es diu Billy Bèstia.»





Els nens van quedar horroritzats  
perquè es veia d'una hora lluny  
que faria disbarats  
i els donaria problemes.



Va omplir-li de cucs els cabells  
a la pobra Anna-Janira.



A en Dani li va col·locar  
una aranya a la cadira.



Les monitores del menjador  
van dir que era un maleducat.  
Jugava a tirar el menjar  
i ni les gràcies havia donat.



A la cadira de la mestra,  
va enganxar-hi una xinxeta

i va pixar-se de riure en veure-la saltar  
ben bé tan alt com un cometa.



«Billy, estimat», va queixar-se la mestra,  
fregant-se el darrere amb la mà,  
«hauré d'avisar el director  
de tan malament que t'has portat.»

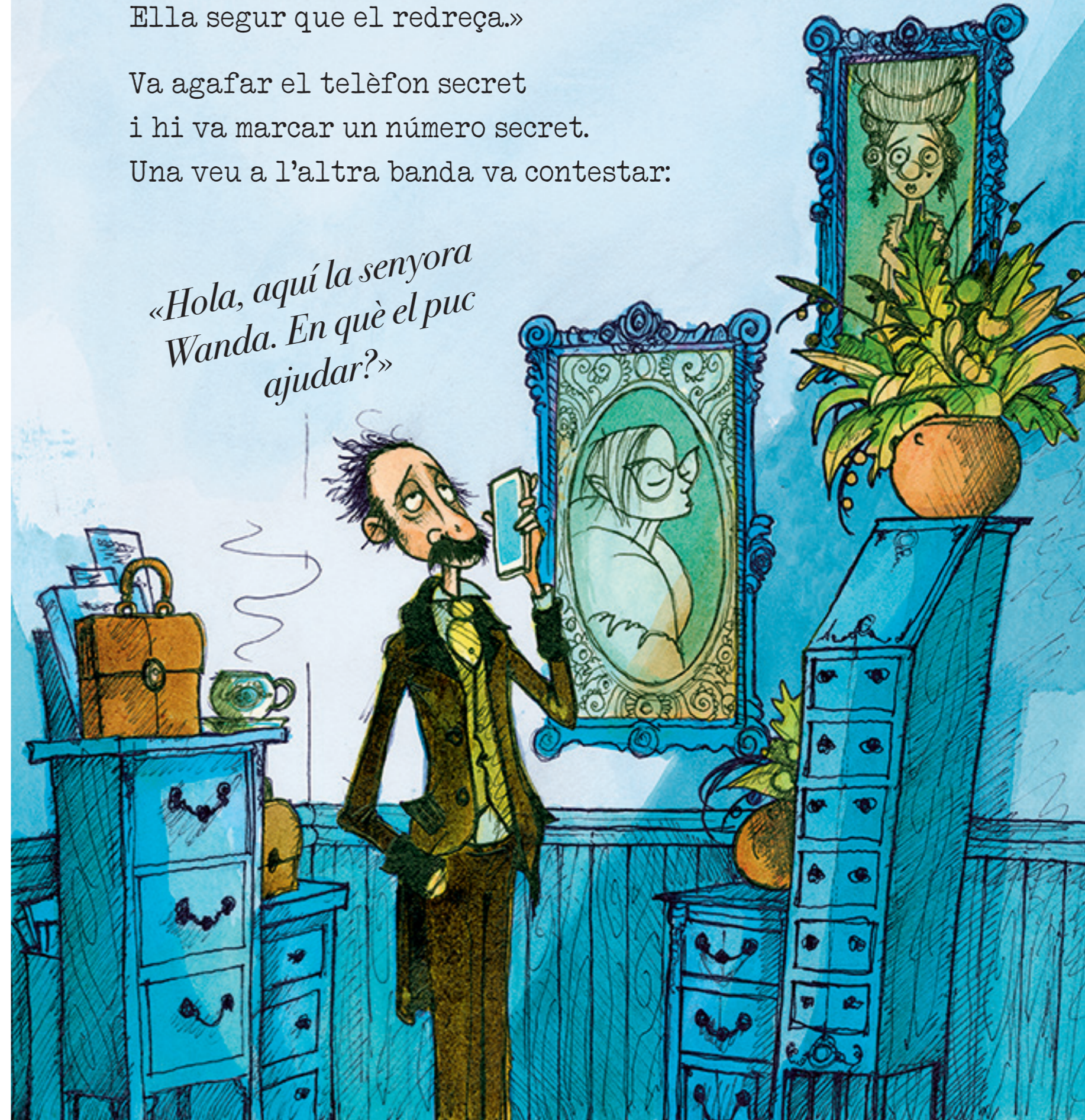


«Sembla que el noi és una bona peça!»,  
va exclamar el director.

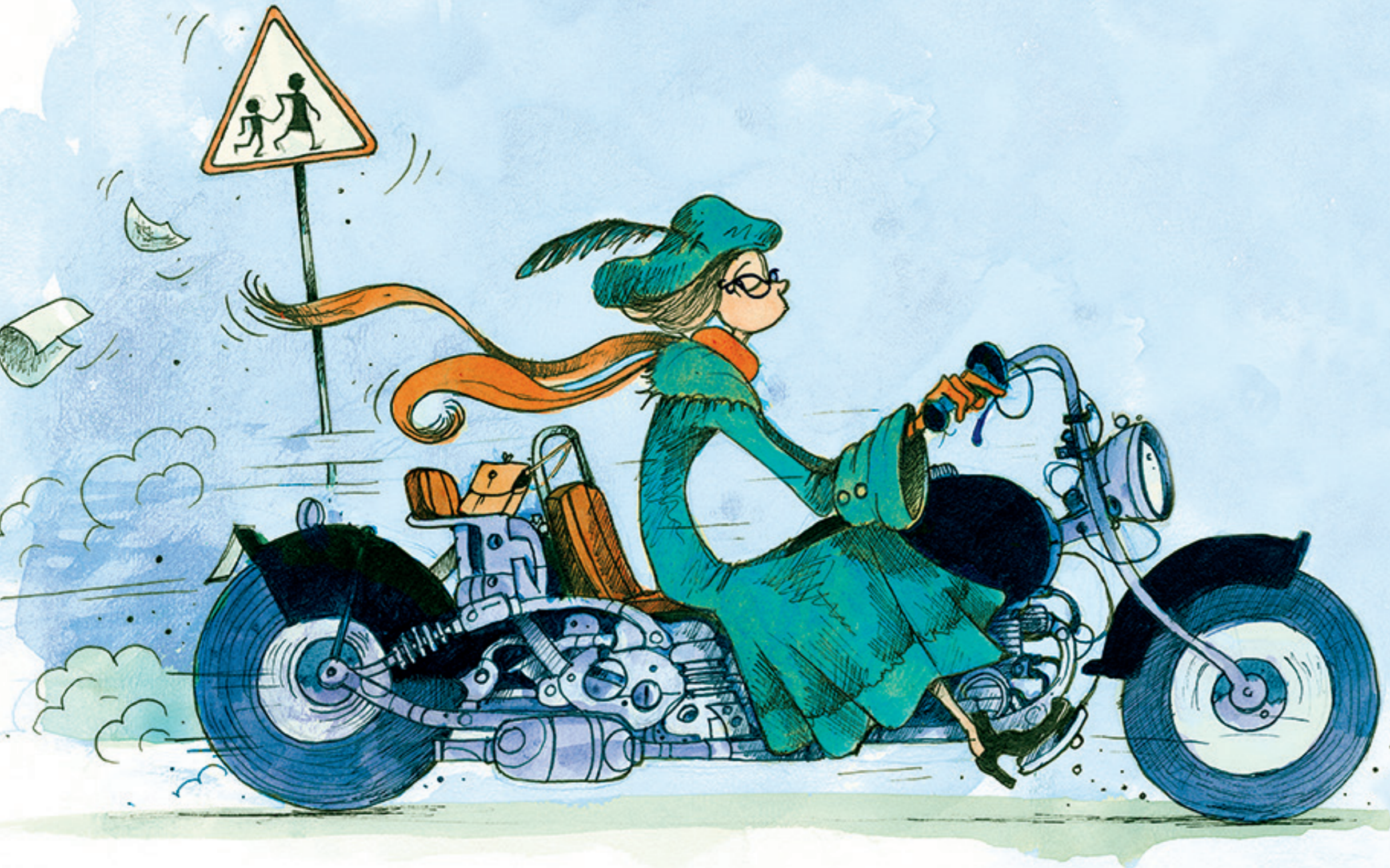
«Ha arribat el moment d'avisar la senyora Wanda.  
Ella segur que el redreça.»

Va agafar el telèfon secret  
i hi va marcar un número secret.  
Una veu a l'altra banda va contestar:

*«Hola, aquí la senyora  
Wanda. En què el puc  
ajudar?»*



Va arribar amb motocicleta



i va entrar dins de l'escola.  
La canalla estava astorada.

«És genial.»

«Mira com mola.»



Unes ulleres espectaculars,  
un vestit net i polit.

Però...